

Dewey	Intitulé allemand	Intitulé français
400	Sprachen	Langues
401	Sprachphilosophie, Sprachtheorie	Philosophie et théorie des langues
401.3	Sprachen der Welt	Langues internationales, langues universelles
401.4	Lexikologie	Lexicologie
401.41	Semiotik	Sémiotique
401.43	Semantik	Sémantique
401.45	Pragmatik	Pragmatique
401.451	Gesprochene Sprachen	Langues parlées
401.46	Textlinguistik	Linguistique textuelle
401.9	Psycholinguistik	Psycholinguistique
401.91	Sprache und Gedanke	Pensée et langage
401.92	Sprachen und Emotionen	Affectivité et langage (émotions)
401.93	Spracherwerb	Acquisition du langage
404.2	Bilingualismus, Mehrsprachigkeit	Bilinguisme, multilinguisme
404.207	Unterricht und Bilingualismus	Enseignement bilingue
404.209	Bilingualismus, Mehrsprachigkeit in einer bestimmten Region	Bilinguisme, multilinguisme dans une région particulière
404.2094	Bilingualismus, Mehrsprachigkeit in der Schweiz	Bilinguisme, multilinguisme en Suisse
408	Soziolinguistik, Sprachanthropologie, Ethnolinguistik, Kommunikationsbereiche	Sociolinguistique, linguistique anthropologique, ethnolinguistique
408.0055	Soziolinguistik : Sprache und Gesellschaft, Sprache und Kultur	Sociolinguistique : société et langage, culture et langage
408.00552	Soziolinguistik : Sprache und Migration	Sociolinguistique : migration et langage
408.0058	Soziolinguistik : Sprache und Politik	Sociolinguistique : politique et langage
408.009	Soziolinguistik : Sonstiges	Sociolinguistique : autres thèmes
408.081	Soziolinguistik : geschlechtsspezifische Variation	Sociolinguistique selon le genre
408.083	Soziolinguistik : altersspezifische Variation : Jugend	Sociolinguistique selon l'âge : chez les jeunes
408.084	Soziolinguistik : altersspezifische Variation : Erwachsene	Sociolinguistique selon l'âge : chez les adultes
408.086	Soziolinguistik : schichtspezifische Variation	Sociolinguistique selon le statut social
408.09	Soziolinguistik in einer bestimmten Region	Sociolinguistique liée à une région particulière
408.094	Soziolinguistik in der Schweiz	Sociolinguistique en Suisse

408.27	Sprache in der Kirche	Langue par profession : Eglise
408.302	Sprache in den Medien	Langue par profession : Médias
408.33	Sprache in der Wirtschaft	Langue par profession : Economie
408.34	Sprache im Recht	Langue par profession : Droit
408.35	Sprache in der Bürger-Verwaltung	Langue par profession : Administration
408.37	Sprache im Unterricht (Schule u. Hochschule)	Langue par profession : Enseignement et recherche
408.61	Sprache in der Medizin	Langue par profession : Médecine
408.65	Sprache in der Werbung	Langue par profession : Publicité
408.79	Sprache im Sport	Langue par profession : Sport
408.9	Sprachpolitik	Politique linguistique
410	Linguistik	Linguistique
410.1	Philosophie und Theorie der Linguistik	Philosophie et théorie de la linguistique
410.151	Logik, mathematische Prinzipien	Logique, principes mathématiques
410.285	Computereinsatz	Applications informatiques
410.3	Linguistikwörterbücher	Dictionnaires de linguistique
410.5	Linguistikserien	Collections de linguistique
410.9	Geschichte der Linguistik	Histoire de la linguistique
411	Schriftsysteme der Standarformen von Sprachen	Systèmes d'écriture dans le monde
414	Phonologie	Phonologie
414.6	Suprasegmentale Eigenschaften	Phonétique articulatoire et segmentation
415	Grammatik	Grammaire
415.01	Grammatiktheorie	Grammaire, théorie
415.018	Referenzgrammatik	Grammaire de référence
416	Vergleichende Linguistik	Linguistique comparée
417.009	Geschichte der Sprache	Histoire de la langue
417.2	Dialektologie	Dialectologie
417.7	Allgemeine historische (diachronische) Linguistik	Linguistique historique / diachronique
418.04	Literarische Übersetzung	Traduction littéraire
430	Deutsche Linguistik	Linguistique allemande
430.016	Linguistikbibliographien	Bibliographies de linguistique allemande

430.1	Philosophie und Theorie der deutschen Linguistik	Philosophie et théorie de la linguistique allemande
430.14	Lexikologie	Lexicologie allemande
430.141	Semiotik	Sémiotique allemande, analyse du discours
430.143	Semantik	Sémantique allemande
430.1435	Semantik : Wortarten	Sémantique allemande : classes de mots particuliers
430.145	Pragmatik	Pragmatique allemande
430.1451	Gesprochene Sprache	Langue allemande parlée
430.1452	Pragmatik : Sprechakttheorie	Pragmatique allemande : actes de langage
430.1456	Pragmatik : Deixis	Pragmatique allemande : deixis
430.146	Textlinguistik	Linguistique textuelle allemande
430.1461	Textlinguistik : Textsorten	Linguistique textuelle allemande : types de textes
430.1462	Textlinguistik : Konversationsanalyse	Linguistique textuelle allemande : analyse de la conversation
430.147	Fachsprache	Langue de spécialité
430.18	Methodologie ; Korpuslinguistik	Méthodologie ; Linguistique de corpus
430.19	Psycholinguistik	Psycholinguistique de la langue allemande
430.193	Spracherwerb	Acquisition du langage du point de vue psychologique
430.285	Computereinsatz	Applications informatiques
430.3	Sprachliche Nachschlagewerke	Encyclopédies concernant la langue allemande
430.42	Bilingualismus und Mehrsprachigkeit	Bilinguisme, multilinguisme allemand
430.4207	Bilingualer Unterricht	Enseignement bilingue
430.9	Geschichte der deutschen Sprachwissenschaft und der deutschen Sprache	Histoire de la linguistique allemande et histoire de l'allemand
431	Schrift, Phonologie, Phonetik	Système d'écriture, phonologie, phonétique
431.1	Schrift	Systèmes d'écriture
431.5	Phonetik, Phonologie	Phonétique et phonologie allemandes
431.52	Rechtschreibung, Lautung	Orthographe et prononciation allemandes
431.58	Phonetik	Phonétique allemande
431.6	Suprasegmentale Merkmale, Fokus	Traits suprasegmentaux
432	Etymologie	Etymologie allemande
432.03	Etymologische Wörterbücher	Dictionnaires Etymologie
432.4	Entlehnungen	Elements provenant des langues étrangères, emprunts
432.403	Fremd- und-Lehnwörterbücher	Dictionnaires des mots étrangers et emprunts
433	Allgemeine deutsche Wörterbücher	Dictionnaires allemands généraux
433.028	Lexikographie	Lexicographie

433.1	Fachwörterbücher : Orthographie, Aussprache, Zweifelsfälle, Namen, Rückläufige Wörterbücher, Frequenzwörterbücher	Dictionnaires spécialisés : orthographe, prononciation, cas de doute, noms, dictionnaires inverses, dictionnaires de fréquence
433.12	Synonyme-, Antonyme-, Homonymewörterbücher	Dictionnaires des synonymes, antonymes, homonymes
433.13	Idiomatikwörterbücher	Dictionnaires d'idiotismes
433.15	Abkürzungswörterbücher	Dictionnaires d'abréviations
433.17	Bildwörterbücher	Dictionnaires illustrés
433.21 423.31	Englisch-Französisch / Französisch-Englisch Wörterbücher	Dictionnaires Allemand – Anglais / Anglais - Allemand
433.41	Deutsch-Französisch / Französisch-Deutsch Wörterbücher	Dictionnaires Allemand – Français / Français – Allemand
433.51 453.31	Deutsch-Italienisch / Italienisch-Deutsch Wörterbücher	Dictionnaires Allemand – Italien / Italien - Allemand
433.61 463.31	Deutsch-Spanisch / Spanisch-Deutsch Wörterbücher	Dictionnaires Allemand – Espagnol / Espagnol – Allemand
433.71 473.31	Deutsch-Latein / Latein-Deutsch Wörterbücher	Dictionnaires Allemand – Latin / Latin – Allemand
433.9171 491.7331	Deutsch-Russisch / Russisch-Deutsch Wörterbücher	Dictionnaires Allemand – Russe / Russe – Allemand
435	Grammatik der deutschen Sprache	Grammaire allemande
435.01	Grammatiktheorie und -philosophie	Théorie et philosophie de la grammaire
435.018	Konstruktionsgrammatik, Kasusgrammatik	Grammaire catégorielle, grammaire des cas
435.0182	Transformationsgrammatik	Grammaire générative
435.0184	Dependenz-, Valenzgrammatik	Grammaire de dépendance, de valence
435.5	Grammatik von Nominalgruppen, Pronomen, Adjektiven, Artikeln	Grammaire des noms, pronoms, adjectifs, articles
435.54	Grammatik von Substantiven	Grammaire des noms
435.55	Grammatik von Proformen, Pronomen	Grammaire des pronoms
435.6	Grammatik der Verben	Grammaire des verbes
435.603	Valenzwörterbücher	Dictionnaires de valence
435.62	Tempus	Temps grammatical des verbes
435.7	Sonstige Wortarten	Classes diverses de mots
435.76	Adverbien	Adverbes
435.9	Morphologie	Morphologie
435.903	Morphologiewörterbücher	Dictionnaires de morphologie
435.92	Morphologie und Wortbildungslehre	Morphologie : Formation des mots

437	Historische und geographische Varianten, moderne nicht geographische Varianten	Variantes historiques et géographiques, variantes modernes non géographiques
437.003	Variantenwörterbücher	Dictionnaires des variantes historiques et géographiques, des variantes modernes non géographiques
437.009	Geschichte der Varianten	Histoire des variantes historiques et géographiques, des variantes modernes non géographiques
437.0103	Wörterbücher Althochdeutsch	Dictionnaires ancien haut-allemand
437.015	Grammatik Althochdeutsch	Grammaire ancien haut-allemand
437.0203	Wörterbücher Mittelhochdeutsch und Frühneuhochdeutsch	Dictionnaires moyen haut-allemand et haut-allemand précoce
437.025	Grammatik Mittelhochdeutsch, Frühneuhochdeutsch	Grammaire moyen haut-allemand et haut-allemand précoce
437.9	Dialektologie, Sprachgeographie	Variantes géographiques, dialectes
437.9003	Dialektwörterbücher	Dictionnaires des dialectes
437.943	Dialektologie, Sprachgeographie : Deutschsprachige Länder	Dialectes dans les pays germanophones
437.9431	Dialektologie, Sprachgeographie : Deutschland	Dialectes en Allemagne
437.9436	Dialektologie, Sprachgeographie : Österreich	Dialectes en Autriche
437.9494	Dialektologie, Sprachgeographie : Schweiz	Dialectes en Suisse
438	Gebrauch der deutschen Standardsprache (Präskriptive Linguistik)	Usage standard de l'allemand (linguistique normative)
438.007	Sprachunterricht, Sprachdidaktik	Enseignement, didactique de l'allemand
438.0071	Lehrbücher, Übungsbücher	Méthodes / Manuels de langue pour allophones
438.02	Übersetzung	Traduction
438.2	Übungsgrammatik	Aides pour l'apprentissage de la grammaire
438.24	Wortschatz	Vocabulaire
438.3	Sprechen	Conversation, parler
438.4	Lesen	Compréhension écrite, lecture
438.5	Schreiben	Ecriture
438.6	Zuhören	Compréhension orale, écoute
438.7	Tests	Tests de langue
438.7 DSD	Tests : Deutsches Sprachdiplom	Tests : Deutsches Sprachdiplom
438.7 DSH	Tests : Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang	Tests : Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang
438.7 GOET	Tests : Goethe Zertifikat	Tests : Goethe Zertifikat
438.7 OSD	Tests : Österreichisches Sprachdiplom Deutsch	Tests : Österreichisches Sprachdiplom Deutsch
438.7 TELC	Tests : The European Language Certificates	Tests : The European Language Certificates
438.7 TESTDAF	Tests : Test Deutsch als Fremdsprache	Tests : Test Deutsch als Fremdsprache

439	Germanische Sprache	Langues germaniques
439.1	Jiddisch	Langue yiddish
439.4	Wörterbücher Altniederdeutsch und Mittelniederdeutsch	Vieux bas-allemand et bas-allemand (Plattdeutsch)
439.51	Grammatiken Nordgermanisch	Langues germaniques du nord
439.52	Grammatiken Ostgermanisch	Langues germaniques de l'est
439.53	Grammatiken Westgermanisch	Langues germaniques de l'ouest
808.0431	Rhetorik, Stilistik	Rhétorique, stylistique allemande
808.043102	Sprachunterricht : Wissenschaftssprache	Apprentissage du langage scientifique, manuels